



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 47

(1997, chapter 4)

**An Act to amend the Act respecting the  
payment of certain fines**

---

---

**Introduced 22 October 1996**

**Passage in principle 7 November 1996**

**Passage 18 March 1997**

**Assented to 20 March 1997**

---

**Québec Official Publisher  
1997**

**EXPLANATORY NOTES**

*This bill amends the Act respecting the payment of certain fines so as to provide for the recovery, in accordance with the provisions of the Code of Penal Procedure, of the proceeds of the fines and forfeitures attributed to Québec under the Criminal Code or any other federal statute.*

*Amendments for concordance and terminological modifications are also made to the Act.*

## Bill 47

### AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE PAYMENT OF CERTAIN FINES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

**1.** The Act respecting the payment of certain fines (R.S.Q., chapter P-2) is amended by inserting, after section 1, the following section :

**1.1.** The proceeds of any fine or forfeiture attributed to Québec under the Criminal Code or under federal penal legislation may be recovered in accordance with the provisions of Chapter XIII of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1).”

**2.** Section 2 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “warrant of distress” in the first line of subparagraph *a* of the first paragraph by the words “writ of seizure”;

(2) by replacing, in subparagraph *b* of the first paragraph, the words “warrant of distress” in the first line by the words “writ of seizure” and the word “constable” in the second line by the words “peace officer”;

(3) by replacing the second paragraph by the following paragraph :

“The peace officer or person charged with the execution of the writ of seizure or warrant of commitment, who receives the amount mentioned in such writ or warrant, shall forthwith pay the same to the clerk of the court which or of the judge who issued such writ or warrant.”

**3.** Section 3 of the said Act is amended by replacing the word “constable” in the third line by the words “peace officer”.

**4.** Section 4 of the said Act is amended by replacing the words “virtue of the regulations made under section 8 of this Act” in the sixth line by the words “order of the Minister”.

**5.** Section 6 of the said Act is repealed.

**6.** Section 8 of the said Act is repealed.

**7.** This Act comes into force on 20 March 1997.

